

GO TO YOUR DISTRICT SAILORS, SOLDIERS  
AND AIRMEN'S BOARDS IF YOU WISH TO  
SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COM-  
PLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछना चाहते हो,  
धर्जा भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले  
के सेलर्स, सौलजर्स, एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

Any person finding this certificate is requested to forward  
it to the Officer i/c Records\*.....

.....at KIRKEE

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो  
मिचेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

अफसर, इंचार्ज रिकार्ड्स\*.....

.....स्थान.....

\*Here insert Officer i/c Records and Station.

\*यहाँ पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखा जाए।

(English-Hindi)

80 (Army) FSP/62.

7619  
Serial No. ....

CERTIFICATE OF SERVICE.

No. 1561528 Rank SAPPER

Name P. JAGDISHAN.

Unit Bombay Engineer Group

Father's Name PUTTU SWAMY

Class HINDU Sub-Class PILLAI

Village..... P.O. KIRKEE

Tehsil POONA Thana KIRKEE

Tel. Office KIRKEE Rly. Stn. KIRKEE

District POONA State MAHARASHTRA

Date of enrolment 17/11/49

Date of transfer to the Reserve.....

86 (Army) FSP/62.

Form.

GO  
AND  
SER  
PLAI

यदि  
अर्जी भेज  
के सेलर्स

Any  
it to t.

यदि  
निवेदन

\*यहां  
English-R.

क्रम संख्या.....

# CERTIFICATE OF SERVICE.

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

(१) नम्बर... 15.61.528... घोहवा SPR

नाम... P. JAGADISHAN

यूनिट... BOMBAY ENGINEERS

पिता का नाम... PUTTU SWAMY

जाति... HINDU गोत... PILLAI

गांव... KIRKEE डाकघर... KIRKEE

सहयोग... POONA याना... KIRKEE

कारघर... KIRKEE रेलवे स्टेशन... KIRKEE

जिला... POONA राज्य... MAHARASHTRA

भरती होने का तारीख

रिपोर्ट में भेजे जाने की तारीख

ISSUED I CARD  
No. .... 09352

SECRETARY,  
MILA SAINIK BOARD  
PUNB.

Date of discharge... 15/11/51

Non-qualifying service... 17.11.49 to 30.11.51

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II.)

Description of the time of completion of this form:

Date of birth apparent... 17.11.1934

Age on enrolment... 15 years

Distinctive marks... Scar 1/2" below l eye

I/CARD NO. MAH-16/ 4237603

ISSUED ON 05 FEB 2020

3. Whether the individual is an officer OFFICER

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.



GO T  
AND  
SER  
PLAI

यदि  
अर्जी भेज  
के सेलर्स

An  
it to t

य  
निवेद

\*यह

English-H

86 (Army) FSF/02.

( 4 )

डिस्चार्ज का तारीख.....

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी.....

(देखो रूल २११, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट २)

(२) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया.....

\*जन्म की तारीख/ भरती होते समय आयु (शकल देखकर).....

पहचान के निशान.....

(३) क्या यह जवान अफीम खाता है?.....

\* यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

( 5 )

4. \*Transferred to the Reserve on.....

\*Discharged by order of.....

Commandant Bombay Engineer Group

\*Dismissed.....

†In consequence of.....

Under item/Section..... of the table annexed to

Army Rule 13/A.A. after serving.....

years.....months.....days with the

Colours and.....years.....months

.....days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included.)

\*Strike out item not applicable.

†Insert in Block Letters the disease disability from which a person discharged on medical grounds is suffering, as entered in the proceedings of the Medical Board in IAFY-1948.

GO T  
AND  
SER  
PLAI

यदि  
अर्जी भर  
के सेलर्स

An  
it to

य  
निवेद

.....

\*यह  
English-  
H

86 (Army)

( 6 )

( ४ ) रिजर्व में भेजा गया, तारीख .....

\* किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया .....

\* नौकरी से हटाए जाने की तारीख .....

† हटाए जाने का कारण .....

श्रामों रूल १३-ए०ए० की सारणी में मद/सेवका के

अनुसार । ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन

एलटन में और ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन

रिजर्व में नौकरी करन के बाव ।

(इस समय में नाम-क्वालिफाइंग (न मिली जाने वाली) नौकरी भी शामिल की गए)

\* जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

† बामारी या उस श का नाम लिखो जिसके बेकार हो जाने से डाक्टरी हुकम से सैनिक का नाम फीज से काटा गया है । यह बात मेडिकल बोर्ड के आई० ए० एफ० आई०-१९४८ से लिखी कार्रवाई के अनुसार हो ।

( 7 )

\* Whether fit/unfit for civil employment... N.A. .....

6. † Findings of re-survey Medical Board regarding aggra-  
vation/decrease in disability... NA .....

7. Character as assessed *vide* R.A.I. Instruction No. 203...

Exemplary Aggar 2111

Stamp  
SEKH

\*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

यदि  
अर्जी भेज  
के सेलर्स

An  
it to 1

य  
निवेद

\*यह  
Example

( 8 )

( ५ ) \* क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट हूँ ?

( ६ ) † दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा—बेकार श्रंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

( ७ ) आर० ए० आई० की हिदायत नं० २०३ के अनुसार चाल-चलन

\* यदि सैनिक का कोई श्रंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो :—

(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार श्रंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा, और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार श्रंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

† बेकार श्रंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

( 9 )

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches.....

① Army's Besta medal  
② Service medal with clasp  
7.8.1 ② Khanna medal 55

(b) War Services, showing theatres of operations with dates.....

23.8.61 to 18.9.62  
28.5.62 to 28.8.62

(c) Wounds (Details of disability).....



GO T  
AND  
SE  
PLAF

यदि  
वर्जी भर  
के सेलस

An  
it to t

य  
निवेद

यदि  
English

80 (Army)

( 10 )

(क) तमगे, चक्र या प्रशंसा

(ख) सैनिक सेवाये, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(ग) धाव (बेकार श्रंग का ध्यौरा)

( 11 )

9. CERTIFICATES :-

(a) Highest military educational certificate (R.U./  
Hindi) Army Education Certificate

Highest military educational certificate (Eng.) English Certificate

Highest education (Civil) Non-Matric

Degree of proficiency in reading and/or writing

(a) English Yes

(b) Hindi Yes

(c) Any other language TAMIL

Any other qualification such as Mathematics

Reading 11/24/31

(b) Employment before enlistment

यदि  
अर्जी भेज  
के सेलर्स

An  
it to t

य  
निवेद

प्रह  
English

( 12 )

(६) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किए हैं :-  
(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी).....

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी).....

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक).....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

(अ) अंग्रेजी.....

(ब) हिन्दी.....

(स) कोई और भाषा.....

कोई और योग्यता जैसे गणित.....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था.....

( 13 )

(c) \*Army trade/class/qualifications.....

Electrician  
class III ret.

(d) M.T. qualifications.....

NIL

10. Amount of service/special gratuity paid Rs.....

nil

11. The holder of this certificate must understand that, if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records at Bombay Engineer Station or to the Dy. Commissioner/Collector at Poonah.

\*The class will be indicated in words, e.g. "class one", "class two", "class three", or "class four" as the case may be.

†Enter training centre, depot, unit, etc. ; and station.

‡Enter station.

(ग) \*सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता

(घ) एम० टी० की योग्यता

(१०) कितने दिन नौकरी की/खास प्रैचुटी कितनी दी गई हपये

(११) जिस ध्यवित्त को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स का

\* दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

† यहाँ ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, युनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

GO T  
AND  
SE  
PLAI

यदि  
अर्जी भेज  
के सेलर्स

An  
it to t

य  
निवेद

\*यह  
English

Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at\* Poona His nearest D.S.S.A.B. is at\* Poona

12. The contents of para. 11 above have been fully explained to me.

Date 27 Aug 66 Acharya  
(Signature of Soldier.)

Station KERKEE Commanding A. J. J.  
Date 27 Aug 66 Bombay  
V. G. JOSEPH

NOTE.— The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed, and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepts the correctness of the entries therein.

\*Enter station.